

If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DeWALT • www.dewalt.com

## INSTRUCTION MANUAL GUIDE D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.  
ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

# DEWALT®

### DP65 Heavy-Duty Professional Spray Gun DP65 Pistolet de pulvérisation professionnel de service intensif DP65 Pistola pulverizadora profesiona para trabajo pesado

DeWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (DEC06) Form No. 90510661 DP65 Copyright © 2006 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

#### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**⚠DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the pressure washer and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

**⚠WARNING:** The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.



#### ⚠DANGER: RISK OF FLUID INJECTION AND LACERATION

##### WHAT CAN HAPPEN

- Your pressure washer operates at fluid pressures and velocities high enough to penetrate human and animal flesh, which could result in amputation or other serious injury. Leaks caused by loose fittings or worn or damaged hoses can result in injection injuries. DO NOT TREAT FLUID INJECTION AS A SIMPLE CUT! See a physician immediately!

##### HOW TO PREVENT IT

- Inspect the high-pressure hose regularly. Replace the hose immediately if it is damaged, worn, has melted from contacting the engine, or shows any signs of cracks, bubbles, pinholes, or other leakage. Never grasp a high-pressure hose that is leaking or damaged.
- Never touch, grasp or attempt to cover a pinhole or similar water leak on the high-pressure hose. The stream of water IS under high pressure and WILL penetrate skin.
- Never place hands in front of nozzle.
- Direct spray away from self and others.
- Make sure hose and fittings are tightened and in good condition. Never hold onto the hose or fittings during operation.
- Do not allow hose to contact muffler.
- Never attach or remove wand or hose fittings while system is pressurized.

- Injuries can result if system pressure is not reduced before attempting maintenance or disassembly.

- To relieve system pressure, shut off engine, turn off water supply and pull gun trigger until water stops flowing.



#### ⚠DANGER: RISK OF INJURY FROM SPRAY

##### WHAT CAN HAPPEN

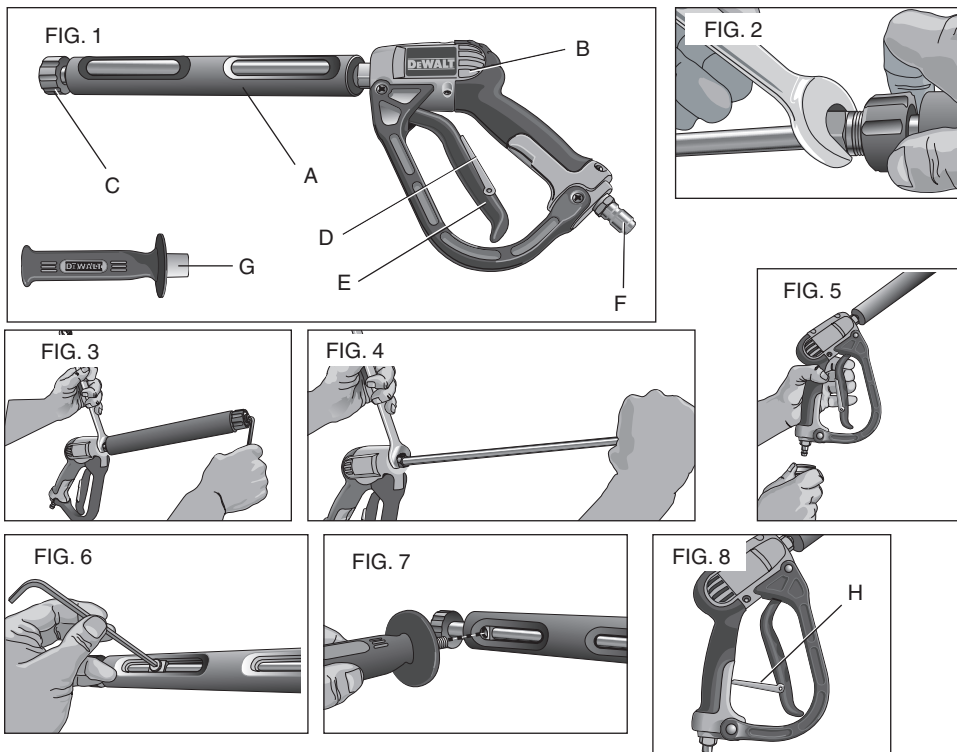
- High-velocity fluid spray can cause objects to break, propelling particles at high speed.

##### HOW TO PREVENT IT

- Always wear ANSI-approved Z87.1 safety glasses. Wear protective clothing to protect against accidental spraying.
- Never point wand at or spray people or animals.

- Light or unsecured objects can become hazardous projectiles.

- Always secure trigger lock when wand is not in service to prevent accidental operation.
- Never permanently secure trigger in pull-back (open) position.



#### ⚠DANGER: RISK OF UNSAFE OPERATION

##### WHAT CAN HAPPEN

- Unsafe operation of your pressure washer could lead to serious injury or death to you or others.

##### HOW TO PREVENT IT

- Become familiar with the operation and controls of the pressure washer.
- Keep operating area clear of all persons, pets and obstacles.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Do not operate machine with missing, broken or unauthorized parts.
- Never leave wand unattended while unit is running.
- Keep children away from the pressure washer at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support.
- Do not use pressure washer while standing on a ladder.
- Grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kickback when triggered.

- The spray gun/wand is a powerful cleaning tool that could look like a toy to a child.

- Reactive force of spray will cause gun/wand to kickback, and could cause the operator to slip or fall or misdirect the spray. Improper control of gun/wand can result in injuries to self and others.



#### ⚠WARNING: RISK OF CHEMICAL BURN

##### WHAT CAN HAPPEN

- Use of acids, toxic or corrosive chemicals, poisons, insecticides, or any kind of flammable solvent with this product could result in serious injury or death.

##### HOW TO PREVENT IT

- Do not use acids, gasoline, kerosene, or any other flammable materials in this product. Use only household detergents, cleaners and degreasers recommended for use in pressure washers.
- Wear protective clothing to protect eyes and skin from contact with sprayed materials.



#### ⚠WARNING: RISK OF ELECTRICAL SHOCK

##### WHAT CAN HAPPEN

- Spray directed at electrical outlets or switches, or objects connected to an electrical circuit, could result in a fatal electrical shock.

##### HOW TO PREVENT IT

- Unplug any electrically operated product before attempting to clean it. Direct spray away from electric outlets and switches.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### COMPONENTS (FIG. 1)

- Spray gun extension
- Spray gun
- 22 mm wand connection
- Trigger lock
- Trigger
- 3/8" male quick connect
- DP40 DeWALT Side Handle, not included

#### SPECIFICATIONS

Maximum Water Pressure	Maximum Water Temperature	Maximum Flow Rate
4000 PSI (275.8 bar)	140°F (284°C)	4.5 US GPM (17.0 l/min)

#### ASSEMBLY

##### Wand Assembly

**⚠DANGER:** Risk of fluid injection and laceration. Attach a wand (or segments of wands) to the DeWALT Professional Spray Gun according to the specifications of the pressure washer and nozzle being used. See chart to select the correct wand length needed.

PRESSURE WASHER TYPE	MINIMUM REQUIRED WAND LENGTH ** WITH SPRAY GUN EXTENSION ATTACHED	MINIMUM REQUIRED WAND LENGTH** WITH SPRAY GUN EXTENSION REMOVED
<b>Type 1 Pressure Cleaning Machine</b> Fluid pressure of 100 PSI or less as measured at discharge nozzle.	No minimum length requirement.	
<b>Type 2 Pressure Cleaning Machine</b> Hydraulic horsepower not greater than 8 hp and fluid pressure greater than 100 PSI but not greater than 3200 PSI as measured at the discharge nozzle.	16.5" (419.1 mm)	28" (711.2 mm)
<b>Type 3 Pressure Cleaning Machine</b> Hydraulic horsepower greater than 8 hp and fluid pressure greater than 3200 PSI as measured at the discharge nozzle. Hydraulic horsepower not to exceed 23 hp and fluid pressure not to exceed 5000 PSI.	34.5" (876.3 mm)	46.5" (1181.1 mm)

\*\* Total length of wand with nozzle installed

#### WANDS WITH 22 MM MALE THREAD (FIG. 1 AND 2)

The spray gun extension (A) will accept wands with 22 mm male connectors.

Thread the wand into the 22 mm wand connection (C) and tighten until secure and leak free. **NOTE:** The spray gun extension (A) can be removed and the gun will accept wands with a 1/4" NPT male thread see **Wand With 1/4" NPT Male Thread.**

#### WANDS WITH 1/4" NPT MALE THREAD (FIG. 1, 3 AND 4)

- While holding the fitting on the end of the gun outlet with a 3/4" wrench, remove the spray gun extension (A) from the gun using a 6 mm hex wrench as shown.
- Apply sealant tape to threads of wand (at least 5 wraps) and thread wand into spray gun. While holding the fitting on the end of the gun outlet with a 3/4" wrench, tighten until secure and leak free. **NOTE:** Always reapply sealant tape when replacing wand.

#### Gun to Hose Assembly (Fig. 1 and 5)

Attach high pressure hose to spray gun (B) using 3/8" quick connect (F). Ensure connection is secure and leak free.

#### Attaching DP40 DeWALT Side Handle, optional

The DP40 DeWALT Side Handle (G, Fig. 1) is available for purchase from your local dealer or authorized service center to be used with the spray gun extension (A). The side handle gives the operator better control and handling of the spray gun.

#### TO ATTACH SIDE HANDLE

- Remove the set screw from spray gun extension (A, Fig. 6) using a 3/16" hex wrench.
- Thread the side handle (G, Fig. 7) into spray gun extension and tighten to desired position.

#### OPERATION

**⚠WARNING:** Stand on a stable surface and grip gun/wand firmly with both hands. Expect the gun to kick when triggered.

**⚠DANGER:** Risk of injury from spray. Engage the trigger lock (H, Fig. 8) when gun is not in use to prevent accidental spraying.

**CAUTION:** DO NOT use hot water, use cold water only.

**CAUTION:** The high-pressure spray from your pressure washer is capable of causing damage to surfaces such as wood, glass, automobile paint, auto stripping and trim, delicate objects such as flowers and shrubs. Before spraying, check the item to be cleaned to assure yourself that it is strong enough to resist damage from the force of spray.

**NOTE:** Before each use inspect the product for damage, pay close attention to the spray gun, hose and couplers. Replace any damaged part before use.

- Start the pressure washer as outlined in the instruction manual supplied with the unit.
- Depress the trigger on the gun to begin spraying. Release trigger to stop spraying.

#### STORAGE

- Disconnect the high pressure hose and with the nozzle pointed down and the spray gun in a vertical position. Squeeze the trigger to drain all water from the spray gun, spray gun extension and wand(s).
- Store inside in the gun holder of the pressure washer or other suitable location.

#### ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

**⚠CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous. Use only accessories rated equal to or higher than the rating of the pressure washer.

#### REPAIRS

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a DeWALT factory service center, a DeWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels (next page) become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT for a free replacement.



#### Définitions : lignes directrices en matière de sécurité.

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

**⚠DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

**⚠AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.

**⚠MISE EN GARDE :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées.

**MISE EN GARDE :** utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut se solder par des dommages à la propriété.

EN CAS DE QUESTIONS OU DE COMMENTAIRES SUR CET OUTIL OU SUR TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, APPELEZ-NOUS SANS FRAIS AU NUMÉRO SUIVANT : 1 (800) 4-DeWALT (1 (800) 433-9258)

#### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**⚠AVERTISSEMENT :** Pour votre propre sécurité, lire le mode d'emploi de l'outil avant d'utiliser tout accessoire. Négliger de se conformer à ces avertissements pourrait être la cause de blessures corporelles et de dommages importants à la laveuse haute pression et à l'accessoire. Pour la réparation de cet outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

**⚠AVERTISSEMENT :** L'échappement du moteur provenant de ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'Etat de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dangers pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.



#### ⚠DANGER : RISQUE D'INJECTION ET DE LACÉRATION

##### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Votre laveuse haute pression fonctionne à des pressions de liquides et des vitesses suffisamment élevées pour pénétrer la peau de l'homme et animale, ce qui pourrait se solder par une amputation ou autre blessure grave. Des fuites provoquées par des raccords lâches ou des tuyaux usés ou endommagés peuvent se solder par des blessures par injection. NE PAS TRAITER UN INJECTION DE LIQUIDE COMM UNE SIMPLE COUPURE ! Consulter un médecin immédiatement !

##### COMMENT L'ÉVITER

- Inspecter périodiquement le tuyau haute pression. Remplacer immédiatement le tuyau s'il est endommagé, usé, s'il a fondu en contact avec le moteur ou s'il démontre un signe de fissure, des bulles, des trous d'épingle ou tout autre fuite. Ne jamais saisir untuyau haute pression qui fuit ou est endommagé.
- Ne jamais toucher, saisir ou essayer de couvrir un trou minuscule ou tout autre fuite similaire sur le tuyau haute pression. Le jet d'eau EST sous haute pression et PÉNÉTRERA la peau.
- Ne jamais mettre les mains devant/embouchure.
- Éloigner le jet, ne pas le diriger vers soi-même ou autrui.
- S'assurer que le tuyau et les raccords sont serrés et en bon état. Ne jamais s'agripper au tuyau ou aux raccords en cours de fonctionnement.
- Ne pas mettre le tuyau en contact avec le silencieux.
- Ne jamais attacher ou retirer le tube ou les raccords du tuyau avec le système sous pression.

- Il y a risque de blessures si la pression n'est pas réduite avant d'essayer de procéder à un entretien ou un démontage.

- Pour décompresser le système, éteindre le moteur, fermer l'approvisionnement en eau et enclencher la détente du pistolet jusqu'à l'arrêt complet de l'écoulement d'eau.



#### ⚠DANGER : RISQUE DE BLESSURE PAR JET

##### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Un jet de liquide à haute vitesse peut briser des objets et projeter les éclats à haute vitesse.

##### COMMENT L'ÉVITER

- Toujours porter des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1 Porter des vêtements protecteurs pour se protéger de jets accidentels.
- Ne jamais diriger la lance ou le jet vers une personne ou des animaux.

- Des objets légers ou mal fixés peuvent se transformer en projectiles dangereux.

- Toujours fixer solidement le verrou de la détente lorsque le tube pulvérisateur est utilisé pour empêcher tout fonctionnement accidentel.
- Ne jamais fixer, de façon permanente, la détente en position arrière (ouverte).



#### ⚠DANGER : RISQUE D'UTILISATION DANGEREUSE

##### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Une utilisation dangereuse de la laveuse haute pression pourrait provoquer de graves blessures, voire son propre décès ou celle d'autres personnes.

##### COMMENT L'ÉVITER

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes de la laveuse haute pression.
- Tenir la zone de travail exempte de toutes personnes, animaux et obstacles.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps.
- Ne jamais rendre inopérant les caractéristiques de sécurité du produit.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces manquantes, brisées ou non autorisées.
- Ne jamais laisser le tube pulvérisateur sans surveillance lors du fonctionnement de l'appareil.

- Le pistolet et le tube de pulvérisation sont des outils de nettoyage puissants qui ressemblent à un jouet pour un enfant.

- Garder la laveuse haute pression hors de portée des enfants en tout temps.

- Le pistolet et le tube de pulvérisation réagissent à la pression du jet et provoqueront un effet de rebond qui pourrait faire glisser, ou tomber, l'opérateur ou rediriger le jet. Une maîtrise imparfaite du pistolet et de la lance peut provoquer des blessures à soi même et à autrui.

- Ne pas trop tendre les bras ou se tenir debout sur une surface instable.
- Ne pas utiliser une laveuse haute pression debout sur une échelle.
- Saisir solidement à deux mains le pistolet/ tube de pulvérisation. S'attendre à un effet de rebond lors de l'enclenchement de la détente.



#### ⚠AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE

##### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- L'utilisation d'acides, de produits chimiques toxiques ou corrosifs, de poisons, d'insecticides, ou de tout type de solvant inflammable avec le produit risque de se solder par des blessures graves, voire la mort.

##### COMMENT L'ÉVITER

- Ne pas utiliser d'acides, d'essence, de kérosène ou tout autre matériel inflammable ou ce produit. Utiliser uniquement des détergents domestiques, des nettoyants et dégraissants recommandés pour les laveuses haute pression.
- Porter des vêtements protecteurs pour protéger les yeux et la peau contre le contact avec les matériaux sous pression.



